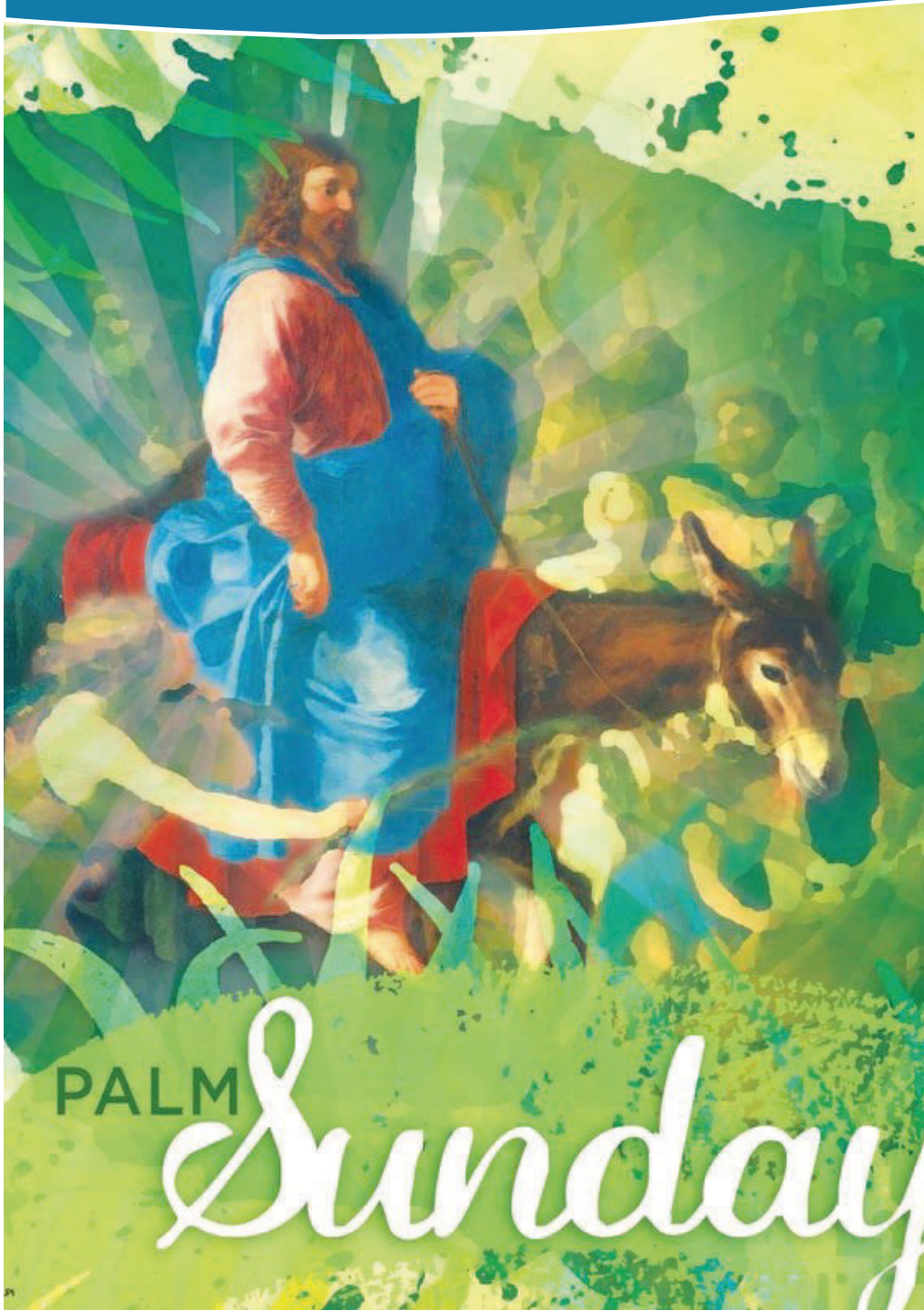


Saint William Parish



Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

March 24th , 2024


MASS SCHEDULE

Please Join Us
FR. MIKE SCHERSCHEL
MEMORIAL MASS

Saturday / 04.20.24 / 11AM



Fr. Mike's Family & the St. William Parish Community

Main Celebrant: Fr. Rizzo

Other Former Associates of St. William will be Present

Fellowship with Fr. Mike's Family
 to Follow in Liebrich Hall



From Deacon Ed

Don't wait for things to get better.
 Life will always be complicated.
 Learn to be happy right now,
 otherwise, you'll run out of time.



Please Pray For Our Troops

LT Patrick Dillon, LT Rachel Rychanek, CPT Amanda Rychanek, LT Allison Rychanek, LT Joshua DiCuirci.

If you have a love one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one.

The Financial Information was unavailable in the time of the transmission of this bulletin. It will be reflected in the next available bulletin.

PALM SUNDAY, 03/24/2024

7:30am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors
 +Deacon John Ponce de Leon

9:00am Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów
 +Tadeusz Migoń, +Richard Riss

10:30am Mass in Spanish

12:00pm Mass in English

S.I. For holiness of priests and bishops, S.I. For parishioners & benefactors
 +Joseph Kissane, +Joseph Kissane Jr.
 +Theresa Schmidt, +Gaspere Orrico, +Cesare Vitale, +Richard Potempa

1:30pm Mass in Polish with Polish School

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów
 S.I. O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej i św. Józefa dla Michała Gorkowicza, S.I. O Boże błogosławieństwo dla uczniów, rodziców, nauczycieli, katechetów i przyjaciół Polskiej Szkoły im. św. brata Alberta Chmielowskiego
 +Danuta Kozłowska

MONDAY, 03/25/2024

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors
 +Rocco Carluccio – Birthday Remembrance

TUESDAY, 03/26/2024

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors
 6:00pm Stations of the Cross in Spanish

7:00pm Mass in Spanish, Holy Hour after Mass

+Julio A. Rivera

WEDNESDAY, 03/27/2024

8:30am Mass in English with School

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors
 +Attilio Ricchio – Birthday Remembrance

6:00-7:30pm – Confession before Easter

7:00pm NO Mass in Polish

THURSDAY, 03/28/2024

8:00am NO Communion Service



7:00pm EVENING MASS OF THE LORD'S SUPPER in English/Polish/Spanish
 S.I. Orrico, Ricchio & Veronico Families

GOOD FRIDAY, 03/29/2024 (First Day of Divine Mercy Novena)

12:00pm – Stations of the Cross in Spanish (outside – weather permitting)

3:00pm – Stations of the Cross in English

4:00pm – Stations of the Cross in Polish

4:30pm – Good Friday Service in Polish

6:00pm – Good Friday Service in English/Spanish

7:30pm – Good Friday Service in Polish

SATURDAY, 03/30/2024

11:00am – Easter Basket Blessing in English/Spanish

12:00pm – Easter Basket Blessing in Polish

SUNDAY, 03/31/2024 – EASTER

6:00am Resurrection Mass in Polish

7:30am Mass in English

9:00am Mass in Polish

10:30am Mass in Spanish

12:00pm Mass in English

1:30pm Mass in Polish

WEEK AT A GLANCE

Palm Sunday, March 24

7:00am – Polish School/LH (PL)

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)

9:50am – Religious Education Program/school building, LH (EN)

Monday, March 25

7:30am – Rosary/Church (EN)

8:30am – Church Cleaning

5:30pm – REP First Communion Practice/Church (EN)

7:00pm – Evenings with Mary/Rectory (PL)

Tuesday, March 26

7:30am – Rosary/Church (EN)

Wednesday, March 27

7:30am – Rosary/Church (EN)

6:00pm – Children Choir/Convent Chapel (EN)

7:00pm – RCIA/Convent (ESP)

Holy Thursday, March 28

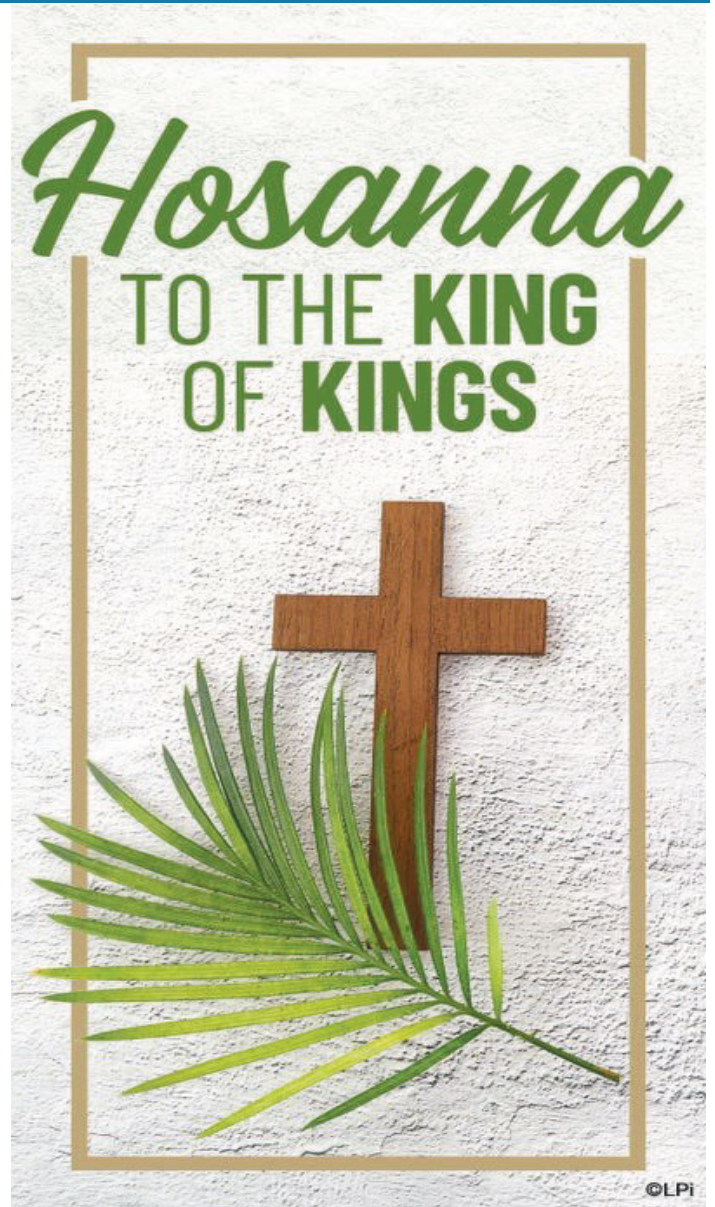
Good Friday, March 29

Holy Saturday, March 30

Easter Sunday, March 31

7:00am – Famenal/Convent (ESP)

EN(English) ESP(Spanish) PL(Polish) REC(Rectory) LH(Liebrich Hall)



**PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS,
FAMILY MEMBERS, LOVED ONES AND FRIENDS.**

Don MacLean, Kathy Hoellerer, Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino, Joseph Leger, Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Caleb Fisher, Agustin Riojano, Olga Rios, Nora & Ashley Gregory, Dolores Piccoli, Paul Trucksa, Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga, Lana Riss, Amelia Velez, Ann Kuhn, Ronald Soltis, Marion Riss, Emily Link, Victor Nuccio, Monika Strycharz, Anna Pyszczola, Diane McLaren, Paddy Green, Irene Nuccio Scheidt, Baby Cameron Bazarnik, Stefan Włodarkiewicz, Barbara Rogers, Anna Kondela.

St. William School
**2024-2025
ADMISSION
NOW OPEN**

SAVE \$100

Schedule Your Tour to Secure Your Child's Spot TODAY!

3- and 4-year old full day preschool
Kindergarten - 8th Grade

info@stwilliamschool.org
773.637.5130
www.stwilliamschool.org

Financial Aid Available

SAVE \$100 OFF YOUR REGISTRATION WHEN YOU ENROLL BEFORE MARCH 29TH! GO SAINTS!



Palm Sunday begins the celebration of Holy Week which is finished by the Paschal Triduum. These are the days that emphasize the most important points of our faith: the martyrdom, the death on the cross, and the resurrection of Jesus Christ. The great humility of Jesus who fulfills the will of his Father starts with his "triumphal" entering into Jerusalem on an ass (donkey, colt). It was a humble sign of fulfilling prophecies about a suffering servant of God, the Messiah. His deprivation and abandonment left him totally in a powerless situation showing his true human condition, called catharsis, in which a counting on an invisible God borders with heroism of totally trusting in God. This is why the responsorial psalm today, like an echo, should resound in our ears almost in a form of reproach to God, who keeps silent, but Jesus repeats it as a sign of totally trusting in God: "My God, my God, why have you abandoned me?" It is about the situation of man who experiences the emptiness and nothingness of life, a man who calls God in time of experience of lack of His presence and power. Jesus must go through His tests of martyrdom and death in order to show a man that in similar border situations every man could and should count on Him because He was the first who has passed the border of life and painful death. After his resurrection He knows what is on other side. This is why He becomes for us a light and hope. The narration of the Passion of the Lord is for us an example (pattern, paradigm) of the historical struggle of man with the sense of life and the existence of God. In Jesus Christ we receive the answer, light, and hope. Let us build in Jesus Christ's cross and resurrection the sense of our life, suffering and struggles.

Fr. Ryszard Groń



Palm Sunday, March 24, 2024

Palm Blessing

Saturday, March 23 4:00 pm in English, 5:30 pm in Spanish
 Sunday 7:30 am in English, 9:00 am in Polish, 10:30 am in Spanish
 12:00 pm in English, 1:30 pm in Polish – procession with palms with Polish School

Confession before Easter, March 27

Wednesday 6:00 pm – 7:30 pm
Confession will be available in English, Polish & Spanish

Holy Thursday, March 28

Holy Mass and Adoration

7:00 pm Good Friday Liturgy in English/Spanish/Polish
 Adoration until 11:00 pm

Good Friday, March 29

Stations of the Cross

12:00 pm in Spanish (weather permitting)
 3:00 pm in English, 4:00 pm in Polish with Polish School

Passion of the Lord Liturgy – Holy Communion - Adoration

4:30 pm in Polish with Polish School
 6:00 pm in English/Spanish, 7:30 pm in Polish



Easter Vigil, March 30

Easter Baskets Blessing

11:00 am in English/Spanish, 12:00 pm in Polish with Polish School

Easter Vigil

8:00 pm Holy Mass in English/Polish/Spanish

Easter Sunday, March 31

6:00 am Resurrection Mass with Procession in Polish
 Holy Mass: 7:30 am in English, 9:00 am in Polish, 10:30 am in Spanish
 12:00 pm in English, 1:30 pm in Polish
 Blessing of Children Easter Baskets during each Mass

Monday

Holy Mass: 8:00 am in English, 7:00 pm in Polish



Niedziela Palmowa 24 marca

Poświęcenie Palm

Sobota, 23 marca 4:00 pm w j. angielskim, 5:30 pm w j. hiszpańskim
Niedziela 7:30 am w j. angielskim, 9:00 am w j. polskim, 10:30 am w j. hiszpańskim
12:00 pm w j. angielskim, 1:30 pm w j. polskim – procesja palm z Polską Szkołą

Spowiedź Wielkanocna 27 marca

Środa 6:00 pm – 7:30 pm

Spowiedź będzie możliwa w języku angielskim, polskim oraz hiszpańskim

Wielki Czwartek 28 marca

Msza i Adoracja

7:00 pm Liturgia Wieczery Pańskiej w trzech językach
Adoracja do godziny 11:00 pm

Wielki Piątek 29 marca

Droga Krzyżowa

12:00 pm w j. hiszpańskim na zewnątrz (jeżeli pogoda pozwoli)
3:00 pm w j. angielskim, 4:00 pm w j. polskim z Polską Szkołą

Liturgia Męki Pańskiej – Komunia Św. – Adoracja Krzyża

4:30 pm w j. polskim z Polską Szkołą
6:00 pm w j. angielskim i hiszpańskim, 7:30 pm w j. polskim



Wielka Sobota 30 marca

Poświęcenie Koszyków z Pokarmem

11:00 am w j. angielskim/hiszpańskim, 12:00 pm w j. polskim z Polską Szkołą

Wigilia Paschalna

8:00 pm Msza św. w trzech językach: angielskim, polskim i hiszpańskim

Niedziela Wielkanocna 31 marca

6:00 am Msza Rezurekcyjna – w j. polskim
Msze: 7:30 am w j. angielskim - 9:00 am w j. polskim- 10:30 am w j. hiszpańskim
12:00 pm w j. angielskim, 1:30 pm w j. polskim
Błogosławieństwo koszyczków dziecięcych podczas każdej Mszy św.

Poniedziałek Wielkanocny 1 kwietnia

8:00 am Msza w j. angielskim, 7:00 pm Msza w j. polskim

Niedziela Palmowa otwiera celebrowanie Wielkiego Tygodnia, które wieńczy Triduum Paschalne, podkreślające najistotniejsze prawdy naszej wiary. Wielka pokora Jezusa realizującego wolę Ojca rozpoczyna się Jego „triumfalnym” wjazdem do Jerozolimy na osiołku, znaku pokornego wypełniania proroctw dotyczących cierpiącego za swój lud Sługi Jahwe, Mesjasza. Ogołocenie i pozostawienie Go w całkowitej bezsile pokazuje Jego prawdziwie ludzką kondycję, zwaną katarsis, w której zdanie się na niewidzialnego Boga graniczy z heroizmem całkowitego zawierzenia Mu. To dlatego refren psalmu niczym echo winien dźwięczeć w naszych uszach w postaci prawie że wypomiana Bogu, który milczy: „Boże mój, Boże, czemuś mnie opuścił!”. Taki jest stan człowieka doświadczanego przez pustkę i nicość życia, człowieka wołającego w obliczu próby o doświadczenie Bożej obecności i mocy. Jezus musi przejść swoją próbę męki i śmierci, by pokazać człowiekowi, że w podobnym granicznym doświadczeniu może i powinien on liczyć na Niego, ponieważ On pierwszy przeszedł granicę życia i bolesnej śmierci stając się dla nas światłem i nadzieją. Dzisiejszy opis Męki Pańskiej jest przykładem (wzorem, paradygmatem) historycznego zmagania się z sensem życia ludzkiego wspomaganego Bożym wejrzeniem w Jezusie Chrystusie. Oby każdy z nas w Chrystusowym doświadczeniu krzyża i zmartwychwstania potrafił znaleźć sens swoich zmagania, trudów i cierpień.

Ks. Ryszard Groń

El Domingo de Ramos inicia la celebración de la Semana Santa que finaliza con el Triduo Pascual. Estos son los días que enfatizan los puntos más importantes de nuestra fe: el martirio, la muerte en la cruz y la resurrección de Jesucristo. La gran humildad de Jesús que cumple la voluntad de su Padre comienza con su entrada “triumfal” en Jerusalén montado en un asno. Fue una humilde señal del cumplimiento de las profecías sobre un siervo sufriendo de Dios, el Mesías. Su privación y abandono lo dejaron totalmente en una situación de impotencia que muestra su verdadera condición humana, llamada catarsis, en la que contar con un Dios invisible limita con heroísmo la confianza total en Dios. Por eso el salmo responsorial hoy, como un eco, debería resonar en nuestros oídos casi como una forma de reproche a Dios, que calla, pero Jesús lo repite como signo de confianza total en Dios: “Dios mío, Dios mío, ¿Por qué me has abandonado? Se trata de la situación de un hombre que experimenta el vacío y la nada de la vida, un hombre que llama a Dios en el momento de experimentar la suerte de su presencia y poder. Jesús debe pasar por Sus pruebas de martirio y muerte para mostrarle al hombre que en situaciones límite similares todo hombre puede y debe contar con Él porque Él fue el primero que pasó la frontera de la vida y de la muerte dolorosa. Después de su resurrección Él sabe lo que hay del otro lado. Por eso Él se convierte para nosotros en luz y esperanza. El relato de la Pasión del Señor es para nosotros un ejemplo (patrón, paradigma) de la lucha histórica del hombre con el sentido de la vida y la existencia de Dios. En Jesucristo recibimos la respuesta, la luz y la esperanza. Construyamos en la cruz y resurrección de Jesucristo el sentido de nuestras vidas, sufrimientos y luchas.

Fr. Ryszard Groń



Semana Santa

Domingo de Ramos, 24 de marzo de 2024

Bendición de las Palmas

Sábado 23 de marzo 4:00 pm en inglés, 5:30 pm en español
Domingo 7:30 am en inglés, 9:00 am en polaco, 10:30 am en español
12:00 pm en inglés, 1:30 pm en polaco– procesión de las Palmas con la escuela polaca

Confesión antes de Pascua, 27 de marzo

Miércoles 6:00 pm – 7:30 pm
La confesión estará disponible en inglés, polaco y español

Jueves Santo, 28 de marzo

Santa Misa y Adoración

7:00 pm Liturgia del Viernes Santo en inglés, polaco y español
Adoración hasta las 11:00 pm

Viernes Santo, 29 de marzo

Estaciones de la Cruz

12:00 pm en español (si el tiempo lo permite)
3:00 pm en inglés, 4:00 pm en polaco con la escuela polaca

Pasión del Señor Liturgia – Sagrada Comunión - Adoración

4:30 pm en polaco con la escuela polaca
6:00 pm en inglés/español, 7:30 pm en polaco



Vigilia de Pascua, 30 de marzo

Bendición de las canastas de Pascua

11:00 am en inglés/español, 12:00 pm en polaco con la escuela polaca

Vigilia de Pascua

8:00 pm Santa Misa en inglés, polaco y español

Domingo de Pascua, 31 de marzo

6:00 am Misa de Resurrección con procesión en polaco
Santa Misa: 7:30 am en inglés, 9:00 am en polaco, 10:30 am en español
12:00 pm en inglés, 1:30 pm en polaco
Bendición de las canastas de Pascua durante cada Misa

Lunes

Santa Misa: 8:00 am en inglés, 7:00 pm en polaco



KIDS CAMP SUMMER

Address

St. William Church

Date

June 17 - 21
4PM - 7pm
Age 4 - 10

Contact Us

Mrs. Dorota Archacki
(773) 637-6565
darchacki@archchicago.org

Activities

Art & Crafts, Bible Stories,
Games, Songs

T-shirts, dinner and toys
for every kid

Admission

\$50

REGISTRATION IS NOW OPEN !!!

Please come to the Rectory

LIMITED SPOTS
(60 kids)

Date of Vacation Bible School:
June 17 - 21
4pm - 7pm

MORE INFORMATION:

Ms. Dorota Archacki
(773) 637-6565
darchacki@archchicago.org

REJESTRACJA OTWARTA !!!

Zgłoszenia w Biurze Parafialnym

Liczba miejsc ograniczona
(60 dzieci)

Termin Wakacji z Bogiem:
17 - 21 czerwca
4pm - 7pm

WIĘCEJ INFORMACJI

Dorota Archacki
(773) 637-6565
darchacki@archchicago.org

WAKACJE Z BOGIEM



Adres

Kościół św. Williama

Czas i wiek

17 - 21 czerwca 2024
4PM - 7pm
Wiek 4 - 10 lat

Więcej informacji

Dorota Archacki
(773) 637-6565
darchacki@archchicago.org

Aktywności

Zajęcia plastyczne, Opowieści z
Biblii, sport, Zabawa i śpiew

Koszulka, obiad i upominki
dla każdego dziecka

Cena

\$50





RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

EUCHARISTIC WORKSHOP



On Sunday, March 10th, students from the Religious Education Program participated in the First Holy Communion Retreat. We would like to express our thanks to the teachers for their great enthusiasm and dedication. Let us pray that our children grow in faith and relationship with Jesus.





EUCCHARISTIC WORKSHOP



ALWAYS PRAY FOR KIDS AND YOUTH



RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM



**REGISTRATION
FOR THE 2024/2025
RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM
IS NOW OPEN**

RECTORY: Monday - Friday (except Thursdays)
from 9:00am to 3:00pm.
Afternoon hours by appointment

FOR MORE INFORMATION, CONTACT:
Mrs. Dorota Archacki (312) 647-5822 darchacki@archchicago.org

WHAT WE OFFER

<p>RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM</p> <p>Grade 1 to Grade 8</p> <p>Students receive their First Communion in 2nd grade, and Confirmation in 8th grade.</p> <p>It is a two-year Program.</p>	<p>PREPARATION FOR FIRST HOLY COMMUNION</p> <p>OLDER STUDENTS</p> <p>Grade 3 to Grade 9</p> <p>In this Program we prepare students to receive the Sacrament of FIRST HOLY COMMUNION.</p> <p>It is a two-year Program.</p>	<p>PREPARATION FOR CONFIRMATION</p> <p>OLDER STUDENTS</p> <p>Grade 7 to Grade 10</p> <p>In this Program we prepare students to receive the Sacrament of CONFIRMATION.</p> <p>It is a two-year Program.</p>	<p>RCIA Rite of Christian Initiation for Adults</p> <p>(SPANISH)</p> <p>Adults</p> <p>This Program is designed for adults who would like to complete their Sacraments and are older than 18 years old</p>
<p>IN THESE PROGRAMS, PARENTS HAVE FORMATION MEETINGS AT THE SAME TIME AS CHILDREN HAVE CATECHESIS</p>			

ENGLISH RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM
Every Sunday from 10:00am to 11:30am and then Sunday Mass at 12pm
SPANIS RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM
Every Saturday from 3:30pm to 5:00pm and then Sunday Vigil Mass at 5:30pm
RCIA - TBD

PROGRAM DIRECTOR: Mrs. Dorota Archacki (312) 647-5822 darchacki@archchicago.org

POLAND



On Easter Monday, some Polish people celebrate Śmigus-Dyngus or Wet Monday. People will sneak up on and drench each other with water using glasses of water or even squirt guns!

EASTER



Easter Traditions Around the World

SICILY



In the city of San Biagio Platani, people build Archi di Pasqua or Easter Arches. These are large, building-like structures people can walk under made entirely of bread and other foods.

Pastor

Rev. Ryszard Gronext: 104

Resident

Rev. Roman Deyna, OFM Conv.....ext: 114

Deacons

Edward Simola

Leonel Segura

Operations Director

Richard G. Neyeneschext: 103

Parish Secretary

Alicja Haraburda.....ext: 100
saintwilliamparish1916@gmail.com

Director of Religious Education and Evangelization

Dorota Archackiext: 102
darchacki@archchicago.org

Bulletin Editor

Marsha Geurtsen
mgeurtsen@archchicago.org

St. William School

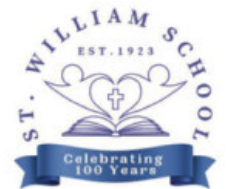
stwilliamschool.org

Phone: 773-637-5130

info@stwilliamschool.org

School Principal

Jennifer Frazzini



Polish School

School Principal

Marzena Klimek

Phone: 773-430-2099



Rectory Hours:

Mon.:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Tuesday:	11am - 1pm & 6pm - 8pm
Wed.:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Thursday:	Closed
Friday:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Saturday:	10am - 12pm

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider SafeStreets **833-287-3502**



Salerno
Galewood
CHAPELS



1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

Contact Us
773-889-1700

*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Dorothy Jaworska

djaworska@4LPi.com
(800) 950-9952 x2105

6978 Soul Food
We Do Catering!

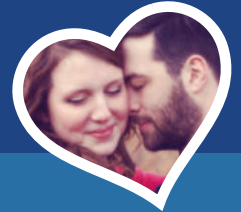
Try our Catfish Smothered Pork Chops!

6978 W North Ave, Chicago, IL • (773) 237-6090



catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available

John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William

Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku

Top Motors
COMPLETE AUTO CARE

- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

773-417-4969
6002 W. Diversey (Corner of Austin & Diversey)
Closed Sunday ★ Se Habla Español

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

DAVID CWIK
Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate
6968 W. North Ave.
773-622-8308

ARROW
BODY & FENDER SERVICE, INC.

Joseph J. Bollocchio

FREE TOWING!

708-456-9424 www.arrowbodyandfender.com
7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL

Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?
Zadzwon do Emilii po darmowa wycene

847-585-2484.

StateFarm **David Oberwise**
1403 W Schaumburg Rd
Schaumburg IL 60194



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK
"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



FREE AD DESIGN
with purchase
of this space

CALL
800-950-9952



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com

NCUA
FDICU is an Equal Opportunity Lender.




Destapamos
tuberias, tinas,
fregaderos,
reparamos
goteras.

(708) 982-9831

WINTRUST
BANK
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | www.wintrustbank.com



Proud to be part of the **WINTRUST** family



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470